

LS One GmbH • Eschbacher Str. 58 • 79761 Waldshut-Tiengen

LS One GmbH

Eschbacher Str. 58  
79761 Waldshut-Tiengen

Tel +49 (0) 7751 800 779 0

info@languageservices-one.com  
www.languageservices-one.com

## Bestätigung vom Übersetzer

Das Übersetzungsbüro LS One GmbH, mit Domizil

LS One GmbH  
Eschbacher Str. 58  
D-79761 Waldshut-Tiengen

bestätigt hiermit, dass der beiliegende Text sorgfältig und genau vom Originaldokument in die Zielsprache übersetzt wurde.

## Confirmation of the translator

The translation company LS One GmbH, domiciled in

LS One GmbH  
Eschbacher Str. 58  
79761 Waldshut-Tiengen  
Germany

hereby confirms that the enclosed text was carefully and conscientiously translated into the target language from the original version.

Waldshut-Tiengen,

LS One GmbH



Victoria Chrystof  
Geschäftsführerin/Managing director

BBC Cellpack Electrical Products  
BBC Cellpack GmbH  
PF 201229 - 79752 Waldshut-Tiengen Germany

### Deklaracja zgodności z rozporządzeniem WE/1907/2006 (REACH)

Lista substancji wzbudzających szczególne obawy (SVHC) z dnia 17.01.2022 r

Producent: BBC Cellpack Electrical Products  
BBC Cellpack GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 20  
79761 Waldshut-Tiengen

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) weszło w życie 1 czerwca 2007 r. To rozporządzenie określa wymagania dla substancji w ich postaci własnej i w mieszaninach oraz dla określonych substancji w wyrobach.

Zgodnie z rozporządzeniem REACH 1907/2006/WE karta charakterystyki jest dokumentem służącym do przekazywania informacji w całym łańcuchu dostaw. Informacje na temat SVHC (> 0,1%), CMR i/lub składników niebezpiecznych (>1%) można znaleźć w naszych kartach charakterystyki zgodnie z artykułem 31 rozporządzenia 1907/2006/WE.

Substancje, które nie podlegają ograniczeniom, ale są sklasyfikowane jako substancje wzbudzające szczególnie duże obawy ze względu na wysoki potencjał zagrożenia zgodnie z art. 57, są wymienione w załączniku XIV i określane jako SVHC (substancje wzbudzające szczególnie duże obawy). Zgodnie z artykułem 33 substancje te podlegają również obowiązkowi zgłoszenia w przypadku wyrobów o stężeniu 0,1%. Zgodnie z rozporządzeniem REACH 1907/2006/WE karta charakterystyki jest dokumentem służącym do przekazywania informacji w całym łańcuchu dostaw. Informacje na temat SVHC (> 0,1%), CMR i/lub składników niebezpiecznych (>1%) można znaleźć w naszych kartach charakterystyki zgodnie z artykułem 31 rozporządzenia 1907/2006/WE.

Jesteśmy świadomi obowiązku zgłaszania dostarczając naszym klientom kartę charakterystyki z klasyfikacją substancji jako substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (art. 31 ust. 9 lit. a)). W przypadku produktów, które wymagają karty charakterystyki zgodnie z art. 31 dotyczącym komunikacji zagrożeń, są one dostępne do pobrania w naszym katalogu internetowym pod adresem <https://ep-webcatalog.cellpack.com/>.

Zgodnie z art. 33/1 rozporządzenia REACH 1907/2006/WE niniejszym informujemy, że następujące substancje wzbudzające szczególnie duże obawy (SVHC) znajdujące się na liście kandydackiej (17.01.2022) są zawarte w dostarczanych przez nas produktach (Express Gel nr artykułu 364845, Supra Gel nr artykułu 364036, Soft Gel nr artykułu 364723, prosimy zapoznać się z kartami charakterystyki produktu z lutego 2022 r.) w stężeniach powyżej 0,1% zgodnie z rozporządzeniem REACH (Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006): D4 (oktametylocyklotetrasiloksan, CAS 556-67-2), D5 (dekametylocyklopentasiloksan, CAS 541-02-6), D6 (dodekametylocykloheksasiloksan, CAS 540-97-6).

Poza tym wyłączone są stopy aluminium i miedzi, np. w technice łączenia, które zawierają ołów (CAS 7439-92-1). Wyłączenie 6b: Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2018/740 z dnia 1 marca 2018 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu naukowego i technicznego, załącznik III do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia w przypadku zastosowania ołowiu jako pierwiastka stopowego w aluminium (do 0,4%); Wyłączenie 6c:

Adres budynku  
BBC Cellpack GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 20  
D-79761 Waldshut-Tiengen  
Tel. +49 7741 6007 0  
Faks: +49 7741 6007 975  
Internet: [electricalproducts.cellpack.com](http://electricalproducts.cellpack.com)

Zarząd Spółki  
Roger Braun  
Eveline Amsler Hobi  
Sąd rejestrowy:  
Freiburg i. Br. HRB 620133  
Nr podatkowy: 20002/00679  
Nr identyfikacji podatkowej (USt-ID):  
DE811786174

Dane bankowe  
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen  
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50  
BIC: GENODE61WTT1  
Kod banku: 684 922 00 Rachunek: 102 655 0

# Uwierzytelnione tłumaczenie z języka niemieckiego

## BBC Cellpack

## Electrical Products

Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2018/741 z dnia 1 marca 2018 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu naukowego i technicznego, załącznik III do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia w przypadku zastosowania ołowiu jako pierwiastka stopowego w miedzi (do 4%). Zgodnie z artykułem 33 ust. 1 rozporządzenia REACH 1907/2006/WE informujemy, że elementy mosiężne oraz niektóre stopy aluminium i miedzi zawierają ołów w ilości powyżej 0,1%.

W oparciu o dokumentację (karta charakterystyki, karta danych technicznych, deklaracje zgodności) od naszych dostawców zarówno surowców, jak i wyrobów gotowych, potwierdzamy Państwu, zgodnie z naszą najlepszą aktualną wiedzą, że dystrybuowane przez nas produkty są zgodne z wymaganiami rozporządzenia REACH 1907/2006/WE (lista SVHC z dnia 17.01.2022), a BBC Cellpack spełnia obowiązek notyfikacji.

Należy pamiętać, że taśmy, żelowe tuleje, opaski kablowe, korpusy tulei, korpusy wtyczek i produkty termokurczliwe, które otrzymują Państwo od BBC Cellpack GmbH, spełniają definicję „wyrobu” zgodną z art. 3 rozporządzenia REACH: „Przedmiot, który podczas produkcji otrzymuje określony kształt, powierzchnię, konstrukcję lub wygląd zewnętrzny, co decyduje o jego funkcji w stopniu większym niż jego skład chemiczny”. W związku z tym, zgodnie z artykułem 31 rozporządzenia REACH, nie ma obowiązku dostarczania kart charakterystyki dla tych produktów.

Aby zapewnić komunikację o zagrożeniach i zapobiegać zagrożeniom nawet bez karty charakterystyki, Unia Europejska, w trosce o ochronę ogółu społeczeństwa, ograniczyła lub zakazała wprowadzania do obrotu substancji wymienionych zgodnie z artykułem 67 w załączniku XVII rozporządzenia REACH.

Uzgodniliśmy z naszymi dostawcami, że będą nam dostarczane wyłącznie produkty zgodne z rozporządzeniem REACH. Jeśli zgodność nie jest zachowana, nasi dostawcy są zobowiązani do niezwłocznego poinformowania nas o tym fakcie.

W razie dalszych pytań prosimy o kontakt przez [msds@cellpack.com](mailto:msds@cellpack.com).

Waldshut-Tiengen, 28 lutego 2022 r.

BBC Cellpack GmbH

[podpis]

z up. Christian Taube  
Kierownik ds. operacyjnych i rozwojowych  
COO & CTO

[podpis]

z up. Jasmin Reineck  
Kierownik ds. zarządzania portfolio produktów  
CPO

**Adres budynku**  
BBC Cellpack GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 20  
D-79761 Waldshut-Tiengen  
Tel. +49 7741 6007 0  
Faks: +49 7741 6007 975  
Internet: [electricalproducts.cellpack.com](http://electricalproducts.cellpack.com)

**Zarząd Spółki**  
Roger Braun  
Eveline Amsler Hobi  
**Sąd rejestrowy:**  
Freiburg i. Br. HRB 620133  
**Nr podatkowy:** 20002/00679  
**Nr identyfikacji podatkowej (USt.-ID):**  
DE811786174

**Dane bankowe**  
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen  
IBAN: DE06 6849 2200 0001 0265 50  
BIC: GENODE61WT1  
Kod banku: 684 922 00 Rachunek: 102 655 0

Niniejsze tłumaczenie z języka niemieckiego zostało przeze mnie wykonane w charakterze tłumacza przysięgłego przy Sądzie Krajowym we Frankfurcie nad Menem na podstawie przedłożonego mi odpisu. Niniejszym poświadczam zgodność polskiego tłumaczenia z brzmieniem odpisu w języku niemieckim.

Übers.-Nr. 2022/287  
Mainz, dn. 04.04.2022 r.



**Adam Galamaga, M. A.**  
Staatlich geprüfter und allgemein ermächtigter Übersetzer für Deutsch, Englisch und Polnisch  
(§ Landgericht Frankfurt am Main)



**BBC Cellpack**

Electrical Products

BBC Cellpack Electrical Products  
BBC Cellpack GmbH  
PF 201229 - 79752 Waldshut-Tiengen Germany

## Deklaracja zgodności z dyrektywą RoHS

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE (RoHS)

Niniejszym potwierdzamy zgodność produktów wytwarzanych i dostarczanych przez Cellpack zgodnie z dyrektywą 2011/65/UE uzupełnioną dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2015/863 i 2017/2102 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, a także zgodność z maksymalnymi dopuszczalnymi wagowo stężeniami w materiałach jednorodnych zgodnie z załącznikiem II do dyrektywy. Są one wymienione poniżej i nie mogą przekraczać odpowiednich wartości granicznych.

- Ołów (Pb) (0,1%)
- Rtęć (Hg) (0,1%)
- Kadm (Cd) (0,01%)
- Sześciowartościowy chrom (Cr VI) (0,1%)
- Polibromowane bifenylole (PBB) (0,1%)
- Polibromowane etery difenylole (PBDE) (0,1%)
- Ftalan di(2-etyloheksylu) (DEHP) (0,1%)
- Ftalan benzylu butylu (BBP) (0,1%)
- Ftalan dibutylu (DBP) (0,1%)
- Ftalan diizobutylu (DIBP) (0,1%)

Wyłączone są stopy aluminium i miedzi, np. w technice łączenia, które zawierają ołów (CAS 7439-92-1). Wyłączenie 6b: Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2018/740 z dnia 1 marca 2018 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu naukowego i technicznego, załącznik III do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia w przypadku zastosowania ołowiu jako pierwiastka stopowego w aluminium (do 0,4%); Wyłączenie 6c: Dyrektywa delegowana Komisji (UE) 2018/741 z dnia 1 marca 2018 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu naukowego i technicznego, załącznik III do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wyłączenia w przypadku zastosowania ołowiu jako pierwiastka stopowego w miedzi (do 4%). Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE (RoHS) informujemy, że elementy mosiężne oraz niektóre stopy aluminium zawierają ołów w ilości powyżej 0,1%.

W razie dalszych pytań prosimy o kontakt przez [msds@cellpack.com](mailto:msds@cellpack.com).

Waldshut-Tiengen, 21 października 2021 r.

BBC Cellpack GmbH

[podpis]

z up. Christian Taube  
Kierownik ds. operacyjnych i rozwojowych  
COO & CTO

[podpis]

z up. Jasmin Reineck  
Kierownik ds. zarządzania portfolio produktów  
CPO

**Adres budynku**  
BBC Cellpack GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 20  
D-79761 Waldshut-Tiengen  
Tel. +49 7741 6007 0  
Faks: +49 7741 6007 975  
**Internet:** [electricalproducts.cellpack.com](http://electricalproducts.cellpack.com)

**Zarząd Spółki**  
Roger Braun  
Eveline Amsler Hobi  
**Sąd rejestrowy:**  
Freiburg i. Br. HRB 620133  
**Nr podatkowy:** 20002/00679  
**Nr identyfikacji podatkowej (USt.-ID):**  
DE811786174

**Dane bankowe**  
Volksbank Hochrhein Waldshut-Tiengen  
**IBAN:** DE06 6849 2200 0001 0265 50  
**BIC:** GENODE61WT1  
**Kod banku:** 684 922 00 **Rachunek:** 102 655 0

# Uwierzytelnione tłumaczenie z języka niemieckiego

Niniejsze tłumaczenie z języka niemieckiego zostało przeze mnie wykonane w charakterze tłumacza przysięgłego przy Sądzie Krajowym we Frankfurcie nad Menem na podstawie przedłożonego mi odpisu. Niniejszym poświadczam zgodność polskiego tłumaczenia z brzmieniem odpisu w języku niemieckim.

Übers.-Nr. 2022/288  
Mainz, dn. 04.04.2022 r.



**Adam Galamaga, M. A.**

Staatlich geprüfter und allgemein ermächtigter Übersetzer für Deutsch, Englisch und Polnisch  
(§ Landgericht Frankfurt am Main)

